

## EG-Konformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

**Dokument Nr.:**  
11570700.04

**Document No.:**  
11570700.04

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die mit CE gekennzeichneten Produkte

We declare under our sole responsibility that the CE marked products

**Typ:**

**Model:**

TR... / TC...

TR... / TC...

**Beschreibung:**

**Widerstandsthermometer, Thermoelemente**

gemäß gültigem Datenblatt:

TE 60.XX, TE 65.XX

die grundlegenden Schutzanforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllen:

2004/108/EG (EMV)<sup>(1)</sup>  
94/9/EG (ATEX)<sup>(2), (3)</sup>  
97/23/EG (DGRL)<sup>(4)</sup>

**Description:**

**Resistance Thermometers, Thermocouples**

according to the valid data sheet:





TE 60.XX, TE 65.XX





are in conformity with the essential protection requirements of the directive(s)



2004/108/EC (EMC)<sup>(1)</sup>  
94/9/EC (ATEX)<sup>(2), (3)</sup>  
97/23/EC (PED)<sup>(4)</sup>



**Kennzeichnung:**

**Marking:**

 II 1G Ex ia IIC T3, T4, T5, T6 Ga<sup>(2)</sup>  
 II 1/2G Ex ib IIC T3, T4, T5, T6 Ga/Gb<sup>(2)</sup>  
 II 1D Ex ia IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da<sup>(2)</sup>  
 II 1/2D Ex ib IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da/Db<sup>(2)</sup>

 II 1G Ex ia IIC T3, T4, T5, T6 Ga<sup>(2)</sup>  
 II 1/2G Ex ib IIC T3, T4, T5, T6 Ga/Gb<sup>(2)</sup>  
 II 1D Ex ia IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da<sup>(2)</sup>  
 II 1/2D Ex ib IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da/Db<sup>(2)</sup>

 II 3G Ex nA IIC T1, T2, T3, T4, T5, T6 Gc X<sup>(3)</sup>  
 II 3D Ex tc IIIC T80 °C ... T440 °C Dc X<sup>(3)</sup>

 II 3G Ex nA IIC T1, T2, T3, T4, T5, T6 Gc X<sup>(3)</sup>  
 II 3D Ex tc IIIC T80 °C ... T440 °C Dc X<sup>(3)</sup>

Die Geräte wurden entsprechend den folgenden Normen geprüft:

The devices have been tested according to the following standards:

EN 60079-0:2009<sup>(2)</sup>, EN 60079-11:2007<sup>(2)</sup>  
EN 60079-26:2007<sup>(2)</sup>, EN 61241-11:2006<sup>(2)</sup>  
EN 60079-15:2010<sup>(3)</sup>, EN 60079-0:2012 +A11:2013<sup>(3)</sup>  
EN 60079-31:2009<sup>(3)</sup>

EN 60079-0:2009<sup>(2)</sup>, EN 60079-11:2007<sup>(2)</sup>  
EN 60079-26:2007<sup>(2)</sup>, EN 61241-11:2006<sup>(2)</sup>  
EN 60079-15:2010<sup>(3)</sup>, EN 60079-0:2012 +A11:2013<sup>(3)</sup>  
EN 60079-31:2009<sup>(3)</sup>

(1) Für optional eingebaute Transmitter oder Anzeigen gelten deren EG-Konformitätserklärungen und die darin gelisteten Normen.

(1) For optional built-in transmitters and indicators their respective EC declarations of conformity and the therein listed standards apply.

(2) EG-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 10 ATEX 555793 X von TÜV NORD CERT GmbH, D-45141 Essen (Reg.-Nr. 0044).

(2) EC type-examination certificate TÜV 10 ATEX 555793 X of TÜV NORD CERT GmbH, D-45141 Essen (Reg. no. 0044).

(4) DGR-0036-QS-1036-11 von TÜV SÜD Industrieservice GmbH, D-68167 Mannheim (Reg.-Nr. 0036).

(4) TR25 DN >25: Module H, full quality assurance, certificate DGR-0036-QS-1036-11 of TÜV SÜD Industrieservice GmbH, D-68167 Mannheim (Reg. no. 0036).

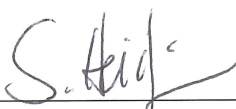
Unterzeichnet für und im Namen von / Signed for and on behalf of

**WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG**

Klingenberg, 2014-04-17

Geschäftsbereich / Company division: ETM

Qualitätsmanagement / Quality management: CQL

  
Stefan Heidinger

  
Thomas Gerling

Unterschrift, autorisiert durch das Unternehmen / Signature authorized by the company

## Déclaration de Conformité CE

Document No.:  
11570700.04

Nous déclarons sous notre seule responsabilité  
que les appareils marqués CE

Type:

TR... / TC...

Description:

Sonde à résistance, Thermocouples

selon fiche technique valide:

TE 60.XX, TE 65.XX

sont conformes aux exigences essentielles de sécurité de  
la (les) directive(s):

2004/108/CE (CEM)<sup>(1)</sup>  
94/9/CE (ATEX)<sup>(2), (3)</sup>  
97/23/CE (DESP)<sup>(4)</sup>

Marquage:



II 1G Ex ia IIC T3, T4, T5, T6 Ga<sup>(2)</sup>  
II 1/2G Ex ib IIC T3, T4, T5, T6 Ga/Gb<sup>(2)</sup>  
II 1D Ex ia IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da<sup>(2)</sup>  
II 1/2D Ex ib IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da/Db<sup>(2)</sup>



II 3G Ex nA IIC T1, T2, T3, T4, T5, T6 Gc X<sup>(3)</sup>  
II 3D Ex tc IIIC T80 °C ... T440 °C Dc X<sup>(3)</sup>

Les appareils ont été vérifiés suivant les normes:

EN 60079-0:2009<sup>(2)</sup>, EN 60079-11:2007<sup>(2)</sup>  
EN 60079-26:2007<sup>(2)</sup>, EN 61241-11:2006<sup>(2)</sup>  
EN 60079-15:2010<sup>(3)</sup>, EN 60079-0:2012 +A11:2013<sup>(3)</sup>  
EN 60079-31:2009<sup>(3)</sup>

(1) Pour les transmetteurs et afficheurs intégrés en option, leurs  
déclarations respectives de conformité CE et les normes qui y sont  
mentionnées doivent s'appliquer.

(2) Attestation d'examen CE de type TÜV 10 ATEX 555793 X de TÜV  
NORD CERT GmbH, D-45141 Essen (reg. no. 0044).

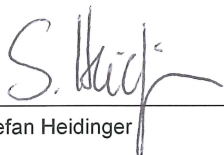
(4) DGR-0036-QS-1036-11 de TÜV SÜD Industrieservice GmbH,  
D-68167 Mannheim (reg. no. 0036).

Signé à l'intention et au nom de / Firmado en nombre y por cuenta de

**WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG**

Klingenberg, 2014-04-17

Ressort / División de la compañía: ETM



Stefan Heidinger

Signature, autorisée par l'entreprise / Firma autorizada por el emisor

## Declaración de Conformidad CE

Documento N°:  
11570700.04

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad,  
que los equipos marcados CE

Modelo:

TR... / TC...

Descripción:

Termorresistencias, Termopares

según ficha técnica en vigor:

TE 60.XX, TE 65.XX

cumplen con los requerimientos esenciales de seguridad  
de las Directivas:

2004/108/CE (CEM)<sup>(1)</sup>  
94/9/CE (ATEX)<sup>(2), (3)</sup>  
97/23/CE (DEP)<sup>(4)</sup>

Marcaje:



II 1G Ex ia IIC T3, T4, T5, T6 Ga<sup>(2)</sup>  
II 1/2G Ex ib IIC T3, T4, T5, T6 Ga/Gb<sup>(2)</sup>  
II 1D Ex ia IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da<sup>(2)</sup>  
II 1/2D Ex ib IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da/Db<sup>(2)</sup>



II 3G Ex nA IIC T1, T2, T3, T4, T5, T6 Gc X<sup>(3)</sup>  
II 3D Ex tc IIIC T80 °C ... T440 °C Dc X<sup>(3)</sup>

Los dispositivos han sido verificados de acuerdo a las  
normas:

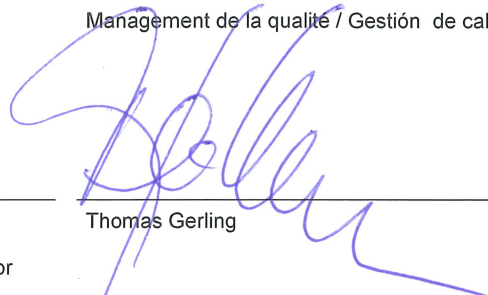
EN 60079-0:2009<sup>(2)</sup>, EN 60079-11:2007<sup>(2)</sup>  
EN 60079-26:2007<sup>(2)</sup>, EN 61241-11:2006<sup>(2)</sup>  
EN 60079-15:2010<sup>(3)</sup>, EN 60079-0:2012 +A11:2013<sup>(3)</sup>  
EN 60079-31:2009<sup>(3)</sup>

(1) Para transmisores o displays de instalación opcional son válidas  
las EC-Declaraciones de Conformidad y las ahí señaladas normas.

(2) Certificado de examen CE de tipo TÜV 10 ATEX 555793 X de  
TÜV NORD CERT GmbH, D-45141 Essen (reg. no. 0044).

(4) certificado DGR-0036-QS-1036-11 de TÜV SÜD Industrieservice  
GmbH, D-68167 Mannheim (reg. no. 0036).

Management de la qualité / Gestión de calidad: CQL



Thomas Gerling

## Deklaracja zgodności CE

**Dokument Nr:**  
11570700.04

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkty  
oznaczone znakiem CE

**Model:**

TR... / TC...

**Opis:**

**Termometr rezystancyjny, Termopara**

zgodnie z obowiązującą kartą katalogową:

TE 60.XX, TE 65.XX

spełniają podstawowe wymagania dyrektyw(-y):

2004/108/CE (EMC)<sup>(1)</sup>  
94/9/CE (ATEX)<sup>(2), (3)</sup>  
97/23/CE (PED)<sup>(4)</sup>

**Oznakowanie:**



II 1G Ex ia IIC T3, T4, T5, T6 Ga<sup>(2)</sup>  
II 1/2G Ex ib IIC T3, T4, T5, T6 Ga/Gb<sup>(2)</sup>  
II 1D Ex ia IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da<sup>(2)</sup>  
II 1/2D Ex ib IIIC T65°C, T95°C, T125°C Da/Db<sup>(2)</sup>



II 3G Ex nA IIC T1, T2, T3, T4, T5, T6 Gc X<sup>(3)</sup>  
II 3D Ex tc IIIC T80 °C ... T440 °C Dc X<sup>(3)</sup>

Urządzenia zostały przetestowane zgodnie z  
następującymi normami:

EN 60079-0:2009<sup>(2)</sup>, EN 60079-11:2007<sup>(2)</sup>  
EN 60079-26:2007<sup>(2)</sup>, EN 61241-11:2006<sup>(2)</sup>  
EN 60079-15:2010<sup>(3)</sup>, EN 60079-0:2012 +A11:2013<sup>(3)</sup>  
EN 60079-31:2009<sup>(3)</sup>

(1) Dla opcjonalnie wbudowanego przetwornika lub wyświetlacza mają  
zastosowanie deklaracje zgodności CE i wymienione w nich normy.

(2) Certyfikat badania typu TÜV 10 ATEX 555793 X, TÜV NORD  
CERT GmbH, D-45141 Essen (nr rej. 0044).

TR25 DN >25: Modul H, pełne zapewnienie jakości, certyfikat:  
(4) DGR-0036-QS-1036-11, TÜV SÜD Industrieservice GmbH,  
D-68167 Mannheim (nr rej. 0036).

Podpisano w imieniu firmy

**WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG**

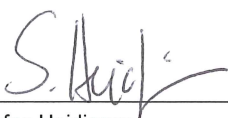
Klingenberg, 2014-04-17

Dział firmy:

ETM

Zarządzanie jakością:

CQL

  
Stefan Heidinger

Podpis autoryzowany przez firmę

  
Thomas Gerling